



# КРАТОН®

## МОЩНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

### ВВЕДЕНИЕ

**Уважаемый покупатель!** Благодарим за доверие, которое Вы оказали, выбрав наш стол фрезерный МТ-20-01 (далее в тексте «фрезерный стол»). Мы постоянно совершенствуем качество и расширяем ассортимент нашей продукции. Наш фрезерный стол сделает Вашу работу эффективной, безопасной и производительной. Перед первым использованием фрезерного стола внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации! В данной инструкции Вы найдете все указания, выполнение которых обеспечит безопасную эксплуатацию и длительный срок службы фрезерного стола. При возникновении любых вопросов, касающихся продукции ТМ «Кратон», Вы можете разместить их на странице Форума сайта «[www.kraton.ru](http://www.kraton.ru)». **Уважаемый покупатель!** Приобретая фрезерный стол, проверьте его работоспособность и комплектность!

### СОДЕРЖАНИЕ

<i>Основные технические данные</i> .....	3
<i>Комплектность</i> .....	4
<i>Использование по назначению и общие указания</i> .....	4
<i>Графические символы</i> .....	4
<i>Предупреждение для пользователя</i> .....	5
<i>Правила безопасности</i> .....	6
<i>Подключение фрезерного стола к электропитанию</i> .....	10
<i>Устройство фрезерного стола</i> .....	11
<i>Подготовка и работа на фрезерном столе</i> .....	12
<i>Техническое обслуживание</i> .....	14
<i>Транспортирование и правила хранения</i> .....	14
<i>Утилизация</i> .....	15
<i>Неисправности и методы их устранения</i> .....	15
<i>Дополнительная информация об изделии</i> .....	18
— сведения об изделии	
— сведения о сертификации	
— сведения об изготовителе и сроке службы изделия	
<i>Гарантия изготовителя</i> .....	19

### ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Наименование параметра	Значение параметра
Модель	МТ-20-01
Размер основного рабочего стола	360 × 610 мм
Размер дополнительного стола	210 × 360 мм
Количество дополнительных столов	2 шт.
Максимальная высота фрезерования	50 мм
Максимальный диаметр фрезы	Ø 50 мм

**ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Высота основной направляющей	75 мм
Высота фрезерного стола	350 мм
Диаметр патрубка пылесоса	Ø 70 мм
Масса	11 кг

**КОМПЛЕКТНОСТЬ**

Наименование	Количество
Стол фрезерный МТ-20-01	1 шт.
Инструкция по эксплуатации	1 экз.
Коробка упаковочная	1 комплект

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ И ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ**

• Фрезерный стол является приспособлением для стационарного фрезерования с использованием ручной электрической фрезерной машины и предназначен для обработки древесины, ДСП и ДВП. На фрезерном столе не допускается фрезерование металлических деталей.

• **ВНИМАНИЕ!** Ручная электрическая фрезерная машина в комплект поставки фрезерного стола не входит и приобретается пользователем за отдельную плату.

• Фрезерный стол предназначен для эксплуатации в следующих условиях:

— температура окружающей среды от +1 °С до +40 °С;

— относительная влажность воздуха до 80 % при температуре +20 °С.

• Фрезерный стол не предназначен для использования во взрывоопасной и пожа-

роопасной окружающей среде.

• Производитель не несет юридической ответственности за какое-либо использование фрезерного стола не по назначению или за действия пользователя с ним, не изложенные в инструкции по эксплуатации.

• В связи с постоянным техническим совершенствованием конструкции фрезерного стола возможны некоторые отличия между приобретенным Вами изделием и сведениями, приведенными в настоящей инструкции по эксплуатации, не влияющие на его основные технические параметры и эксплуатационную надежность.

**ГРАФИЧЕСКИЕ СИМВОЛЫ**

**ВНИМАНИЕ!** Прочитайте и запомните разделы инструкции, где Вы встретите приведенные ниже графические символы. Данные разделы инструкции информируют Вас о действиях, которые Вы обязаны выполнить для обеспечения Вашей личной безопасности и находящихся рядом людей, а также о мерах, необходимых для надежной и долговечной эксплуатации фрезерного стола.

**КРАТОН®****ГАРАНТИЙНОЕ  
СВИДЕТЕЛЬСТВО**

НАИМЕНОВАНИЕ, МАРКА

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР

НАИМЕНОВАНИЕ ТОРГУЮЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

ДАТА ПРОДАЖИ

ФАМИЛИЯ И ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА

М. П.

**СРОК ГАРАНТИИ  
12 МЕСЯЦЕВ СО ДНЯ ПРОДАЖИ**

**Внимание!** Гарантийное свидетельство действительно при наличии даты продажи, подписи продавца и печати торгующей организации.

На каждое изделие выписывается отдельное гарантийное свидетельство.

С правилами эксплуатации и условиями гарантии ознакомлен и согласен, паспорт на русском языке получен, исправность и комплектность проверены в моем присутствии, претензий не имею.

НАИМЕНОВАНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ ПОКУПАТЕЛЯ,  
Ф. И. О. И ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ**КРАТОН****КРАТОН®****Гарантийный случай №1**

НАИМЕНОВАНИЕ, МАРКА

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

ДАТА ПРИЕМКИ

ДАТА ВЫДАЧИ

ФАМИЛИЯ, ПОДПИСЬ КЛИЕНТА

www.kraton.ru

М. П. СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА

**КРАТОН®****Гарантийный случай №2**

НАИМЕНОВАНИЕ, МАРКА

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

ДАТА ПРИЕМКИ

ДАТА ВЫДАЧИ

ФАМИЛИЯ, ПОДПИСЬ КЛИЕНТА

www.kraton.ru

М. П. СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА

**КРАТОН®****Гарантийный случай №3**

НАИМЕНОВАНИЕ, МАРКА

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

ДАТА ПРИЕМКИ

ДАТА ВЫДАЧИ

ФАМИЛИЯ, ПОДПИСЬ КЛИЕНТА

www.kraton.ru

М. П. СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА

### Адреса сервисных центров, обслуживающих ТМ Кратон

АБАКАН ИП Голикова, ул. Пушкина, 205. Тел.: (3902) 24-69-00  
 АДЛЕР ИП Даниляна Т.Ф., ул. Костромская, 36а. Тел.: 8 (918) 407-1874 info76@bk.ru  
 АРСЕНЬЕВ ИП Свиридов Г.М., ул. Сафонова, 26/1, Тел.: (42361) 4-72-71, 8 (524) 263-4228  
 АРХАНГЕЛЬСК ООО «Техникс», ул. Урицкого, 70 корп. 1, Тел.: (8162) 44-17-20  
 АРХАНГЕЛЬСК ООО «Архангельск-Сервис», пр. Ломоносова, 206, оф. 205. Тел.: (8182) 65-27-05  
 АРХАНГЕЛЬСК ООО «АСЦ-Центра», пр. Дзержинского, 29, оф. 53. Тел.: (8162) 29-42-46  
 АСТРАХАНЬ ООО «Молоток», ул. Славянская, 1«В». Тел.: (8512) 49-13-14, 40-84-44, факс: 40-88-77 www.molotok.com@mail.ru  
 БАРНАУЛ ООО «Маяк-Сервис», ул. А. Петрова, 124. Тел.: (3852) 410-669  
 БЕЛОГОРСК ИП Яровенко Р.В., ул. Кирова, 247. Тел.: (41641) 2-36-10  
 БЕРДСК ИП Дублявнюк, ул. Вокзальная, 50а.  
 БИРОБИДЖАН ИП Милько И.А., пр. 60 лет СССР, 22. Тел.: (42622) 2-23-29  
 БЛАГОВЕЩЕНСК ИП Лемашенко В.В., ул. Мухина, 120. Тел.: (4162) 37-69-37, 35-66-18  
 БРАТСК ООО «Легон», ул. Подбельского, 10. Тел.: (3953) 48-33-15, 48-07-36  
 ВЕЛИКИЙ НОВГОРОД ООО «Профи», ул. Псковская, 36. Тел.: (8162) 76-90-61  
 ВЛАДИВОСТОК ООО «БизнесСтройИнструмент», Проспект 100 лет Владивостоку, 113. Тел.: (4232) 815-908  
 ВЛАДИКАВКАЗ ООО «Киммери» (ИП Карсанов), ул. Братьев Темировых, 89. Тел.: (8-867) -275-16-62, 225-00-81 kimmeri\_elhrus@mail.ru  
 ВОЛГОГРАД ООО «СпецТехноСервис», Шоссе Авиаторов, 8. Тел.: (8442) 96-79-89, 96-79-92, 96-79-93 e-mail: slava\_volgograd@bk.ru  
 ВОЛОГА ООО ПКФ «Ритм-В», ул. Октябрьская, 51. Тел.: (8172) 52-85-82, 52-85-60  
 ВОРОНЕЖ ООО «Сфера 2.0», ул. Антонова-Овсеенко, 36А, оф. 2. Тел.: (4732) 43-24-17  
 ЕКАТЕРИНБУРГ ИП Лебедев А.А., ул. Амундсена, 64. Тел.: (343) 240-26-60  
 ИРКУТСК ООО «РемИнструмент», ул. Ушницкого, 8, оф. 426. Тел.: (3952) 33-20-98  
 КАЛИНИНГРАД ООО «Балтийская Инструментальная Компания», Гурьевский р-н, п. Ушаково, пер. Лыной, 9. Тел.: 8 (911) 495-7208  
 КАЛИНИНГРАД ООО «Фейга», Советский проспект, 12, оф. 410. Тел.: (4012) 57-16-77, 57-16-81  
 КЕМЕРОВО «СибТоргСбыт», ул. Красноярская, 50, оф. 23. Тел.: (3842) 25-29-47  
 КИРОВ ООО «Север-Инструмент», ул. К. Маркса, 101. Тел.: (8332) 32-10-87  
 КИРОВО-ЧЕПЕЦК ООО «Модус», ул. Строительная, 2/Г. Тел.: (8336) 14-31-42  
 КРАСНОДАР ИП Бондаль Г.Краснодар, ул. Стасова, 163.  
 Тел./факс: 8-861-231-21-04 сот. 8-928-236-82-78 e-mail: BONSDZ@mail.ru  
 КРАСНОДАР ИП Одебеско Н.И., ул. Красных партизан, 103.  
 Тел.: 8 (861) 272-77-20 факс 8 (861) 271-45-27 besko@bk.ru  
 КРАСНОЯРСК ИП Шерстобой А.П., ул. Тютмина, 9а. Тел.: (3912) 99-65-80, 8 (913) 511-7402  
 КРАСНОЯРСК ИП Высокый В.А., ул. Спандарина, 7, с/п. 9. Тел.: (3912) 511-404, 93-64-33  
 ЛЕСОЗАВОДСК «Рымбыттехника», ИП Корнилов, ул. Января, 26. Тел.: (42355) 2-25-80  
 МАГДАГАЧИ ИП Критинина З.П., ул. Дзержинского, 46/50 «ТЦ Дальний Восток». Тел.: 8 (914) 975-1889  
 МУРМАНСК ИП Кукушкин А.Ю., ул. Декабристов, 26, т.8152-25-20-18  
 НАХОДКА ООО «БизнесСтройИнструмент», Находкинский проспект, 98. Тел.: (4236) 69-65-20  
 НЕРЮНГРИ ЦТО «Ори-Сервис», пр. Дружбы Народов, 18. Тел.: (41147) 7-52-91, 7-55-68  
 НИЖНЕВАРТОВСК ООО «СВ-АС», ул. Чапаева, 12а. Тел.: (3466) 56-57-56  
 НИЖНИЙ ТАГИЛ ООО «Континент», ул. Красноармейская, 66а. Тел.: (3435) 41-20-96  
 НОВОКУЗНЕЦК ООО «Инфрастрой», пр. Строителей, 64. Тел.: (3843) 53-94-03  
 НОВОСИБИРСК Компания «Кратон», ул. Толмачева, 35. Тел.: (383) 363-12-41, 363-08-92  
 НОВОСИБИРСК ИП ЧАЛКОВ, ул. Почтовый лог-1, т. (383) 2561180.  
 НОВОСИБИРСК ООО «БИН-СЕРВИС», Мочашское шоссе-1, т.(383) 2135271  
 НОВОЧЕРКАССК ИП Сапов, пр. Интернатный, 85.  
 Тел.: (8635) 25-72-50/ сот.8-918-501-75-24 goslov55341@mail.ru  
 ОХА ИП Колбасин С.А., ул. Дзержинского, 30а. Тел.: (42437) 2-41-57, 8 (914) 756-0865  
 ПЕРМЬ ООО «Ритм-Оптимал-Сервис», ул. 25 Октября, 81. Тел.: (342) 244-55-59, 244-43-33  
 ПЕТРОЗАВОДСК ООО «Профит», ул. Шотмана, 30. Тел.: (8142) 76-21-99  
 РОСТОВ-НА-ДОНУ СЦ «Мастер» ООО «Траффальгард-НДС», ул. Львовская, 12.  
 Тел.: (863) 278-76-35, факс: 278-76-69 mastertraff@mail.ru  
 САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ООО «Нева-Зитар», Васильевский Остров, 25-я линия, 8«А».  
 Тел.: (812) 327-42-47, 327-42-48  
 САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ООО «ЭлектроДвижущаяСила», ул. Чернышевского, 15а, пом.: 1Н. Тел.: (812) 572-30-20, 716-97-40  
 СЕВЕРОДИВНСК ООО «ROTOR», ул. Профсоюзная, 11а, 2 этаж. Тел.: (8184) 58-45-78  
 СЕВЕРОДИВНСК ИП Аншуков О.П., ул. Никольская, 7. Тел.: (8184) 50-11-21  
 СЫКТЫВКАР ИП Зыкин В.Ю., ул. Южная, 7 (Автомол). Тел.: (8212) 56-50-01  
 ТОМСК ООО «Сибтехсервис», ул. Пролетарская, 34. Тел.: (3822) 402-925, 402-984  
 ТЮМЕНЬ ООО «Быттехсервис», ул. Мельникайте, 116, Центр Быта. Тел.: (3452) 75-52-26  
 ТЫНДА ИП Воробьева Л.К., ул. Красная Пречна, 68. Тел.: (41656) 4-98-03, 4-06-82  
 УЛАН-УДЭ ООО «Промтехцентр-Сервис», ул. Ботаническая, 71 ТЦ «Тумар-Морин», лав. 35. Тел.: (3012) 45-31-72, 23-22-24, 26-78-17  
 УСУРИЙСК ООО «БизнесСтройИнструмент», ул. Краснознаменная, 198, оф. 405. Тел.: (4234) 35-80-01 sc\_usr@kraton.ru.com  
 УХТА ООО «Мужской Инструмент», ул.Интернациональная 40, т.82147-4-84-34  
 УФА ООО «Бирюса-Сервис», ул. Королева, 6/1. Тел.: (347) 236-57-07  
 ХАБАРОВСК ООО «БизнесСтройИнструмент», пр. 60 лет Октября, 152. Тел.: (4212) 400-778 kraton@kraton.ru.com  
 ЧЕЛЯБИНСК ООО «ЭЛБИ-Сервис», ул. Машиностроителей, 1. Тел.: (351) 211-31-89, 211-31-90  
 ЧЕЛЯБИНСК ИП Саничев Е.Б., ул. Артиллерийская, 71. Тел.: (351) 774-55-85  
 ЧЕРЕПОВЕЦ ООО «ТехноТрейд», пр. Победы, 133/19. Тел.: (8202) 25-21-29  
 ЧИТА ИП Ефимов Е.В., ул. Бабушнина, 50. Тел.: (3022) 35-16-45.

#### Внимание!!!

Полный список адресов сервисных центров,  
 обслуживающих изделия торговой марки Кратон,  
 Вы можете уточнить на сайте компании:  
[www.kraton.ru](http://www.kraton.ru)

### ГРАФИЧЕСКИЕ СИМВОЛЫ



**Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации перед использованием фрезерного стола**



**Опасность получения травмы или повреждения фрезерного стола в случае несоблюдения данного указания**



**Риск возникновения пожара**



**Опасность поражения электрическим током**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**ВНИМАНИЕ!** Не разрешается вносить какие-либо изменения в конструкцию фрезерного стола без разрешения производителя. Неавторизованное изменение конструкции фрезерного стола и использование неоригинальных запасных частей может привести к травме пользователя или поломке фрезерного стола. Не подключайте фрезерный стол к сети электропитания до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с изложенными в данной инструкции рекомендациями и не изучите его устройство, применение, настройку, ограничения и возможные опасности.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



*Чтобы свести к минимуму риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травмы, при работе с фрезерным столом всегда следуйте указаниям инструкции по правилам безопасности. Прежде чем приступить к работе с фрезерным столом, внимательно прочтите и запомните требования правил безопасности. Бережно храните данную инструкцию для дальнейшего использования.*

**Общие требования охраны труда**

• К работе на фрезерном столе могут быть допущены лица не моложе 16 лет, прошедшие медицинский осмотр и признанные годными для выполнения данного вида работы, прошедшие инструктаж, обучение и проверку знаний по охране труда, пожарной безопасности, оказанию первой доврачебной помощи и имеющие квалификационное удостоверение на право работы на деревообрабатывающих станках.

• Станочник, совмещающий профессии, должен быть обучен безопасным приемам работы на деревообрабатывающих станках и пройти инструктаж по охране труда на всех выполняемых работах.

• Станочник должен:

— знать конструкцию фрезерного стола, устройство и назначение всех его частей, ограждений и предохранительных приспособлений, точки заземления электродвигателя и пусковых устройств;

— уметь определять неисправности фрезерного стола, его устройств и механизмов;

— знать и соблюдать режимы резания на данном фрезерном столе.

• Во время работы станочник должен пользоваться средствами индивидуальной защиты — спецодежда, спецобувь, головной убор и средства защиты органов слуха.

• Рабочее место и рабочая зона должна иметь достаточное освещение. Свет, излучаемый от осветительных устройств,

не должен ослеплять глаза станочника.

• Для замены приспособлений и других рабочих органов, очистки фрезерного стола, уборки рабочего места следует пользоваться слесарным инструментом (гаечный ключ, отвертка и т.д.) и вспомогательными инструментами (крючком, лопатой или совком, щеткой, скребком и др.).

• На рабочем месте необходимо соблюдать правила пожарной безопасности. Курение разрешается только в специально отведенных для этого местах.

**Требования охраны труда перед началом работы**

• Перед началом работы станочник должен надеть спецодежду, обувь, головной убор и другие средства индивидуальной защиты. Длинные волосы следует убрать под головной убор. Одежда станочника не должна иметь свисающих концов, которые могут быть захвачены вращающимися или движущимися частями механизмов фрезерного стола. Станочник не должен надевать перчатки, галстук и украшения, так как во время работы они могут попасть во вращающиеся или движущиеся части фрезерного стола.

• Станочник должен работать в специальных противоударных защитных очках.

• При отсутствии на рабочем месте эффективных систем пылеудаления, станочник должен использовать индивидуальные средства защиты дыхательных путей (респиратор), поскольку древесно-

**КРАТОН®****Гарантия изготовителя**

Производитель гарантирует надежность работы изделия при условии соблюдения всех требований указанных в настоящей инструкции по эксплуатации.

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи розничной сетью.

В течение гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия по неисправностям, явившимся следствием производственных дефектов.

Гарантийный ремонт изделия производится только при наличии правильно оформленного гарантийного свидетельства (наименование изделия, модель, заводской номер, наименование торгующей организации, дата продажи, печать и подпись).

Гарантия производителя не распространяется:

- на случаи утраты или внесения исправлений в текст гарантийного свидетельства;

- на инструменты с истекшим сроком гарантии;

- на случаи обслуживания вне гарантийной мастерской, попытки самостоятельно устранить дефект или монтажа не предназначенных деталей, самостоятельного вскрытия инструмента (поврежденные шлицы винтов, пломбы, защитные наклейки и т.д.);

- на случаи использования бытового изделия в производственных или иных целях, связанных с извлечением прибыли;

- на случаи, если у изделия забиты вентиляционные каналы пылью и стружкой;

- на случаи, если изделие вышло из строя при перегрузе и заклинивании (одновременный выход из строя ротора и статора, обеих обмоток статора);

- на случаи сильного загрязнения инструмента как внешнего, так и внутреннего;

- на случаи механического повреждения корпуса (сколы, трещины) и повреждений, вызванных воздействием агрессивных сред, высоких температур, высокой влажности;

- на случаи механического повреждения сетевого шнура или штепселя;

- на случаи, когда инструмент эксплуатировался с нарушением инструкции по эксплуатации;

- на дефекты, которые являются результатом естественного износа;

- на быстроизнашивающиеся части (стартер, угольные щетки, зубчатые ремни и колеса, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, втулки, стволы и т.п.), сменные принадлежности (аккумуляторы, топливные или воздушные фильтры, свечи зажигания, пилки, ножи, элементы их крепления, патроны, подошвы, цанги, сверла, буры, шины, цепи, звездочки и т.п.);

- на инструмент с частично либо полностью удаленным заводским номером, а также на случаи несоответствия данных на электроинструменте данным в гарантийном свидетельстве.

**Срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в гарантийном ремонте.**

**Претензии о некомплектности после продажи изделия не принимаются.**

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ**

**Уважаемый владелец!** В данном разделе содержатся сведения о сертификации изделия, сроке его службы, а также сведения о производителе. Сведения в данный раздел должны вноситься продавцом (производителем).

**СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ**

Наименование изделия: **СТОЛ ФРЕЗЕРНЫЙ МТ-20-01**

**Заводской (серийный)  
номер**

№ \_\_\_\_\_

**СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ**

Поставляемый стол фрезерный МТ-20-01 идентичен экземплярам, предоставленным для проведения сертификационных испытаний. Требования к качеству изделия, обеспечивающие безопасность для жизни и здоровья населения, охрану окружающей среды сертифицированы:

Сертификат № \_\_\_\_\_

Срок действия с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_

Выдан органом по сертификации \_\_\_\_\_

**СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗГОТОВИТЕЛЕ И СРОКЕ СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ**

Изготовитель: \_\_\_\_\_

**Срок службы**

На основании опыта эксплуатации аналогичных изделий и статистических данных срок службы данного изделия установлен в пределах 5 (пяти) лет.

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

стружечная пыль, возникающая при пилении некоторых видов пиломатериалов, может вызвать аллергические осложнения. Во время работы станочник должен принимать необходимые меры для защиты органов слуха и использовать соответствующие средства (вкладыши или наушники).

• Станочник должен произвести внешний осмотр фрезерного стола и убедиться:

— в свободном доступе к пусковым устройствам (электровыключатели, электрический щит и т.д.);

— в исправности электрооборудования и заземляющих устройств, пусковых и блокировочных устройств путем кратковременного включения фрезерного стола и фрезерной машины;

— в наличии ограждений, их исправности и надежности крепления;

— в целостности фрезерной машины и режущего инструмента, исправности регулирующих узлов фрезерного стола.

**Общие указания по обеспечению безопасности при работе с фрезерным столом**

• Всегда работайте в устойчивой позе. Следите за правильным положением ног и тела. Сохраняйте правильную рабочую позу и равновесие, не наклоняйтесь над вращающимися и движущимися деталями и узлами фрезерного стола. Не опирайтесь на работающий фрезерный стол.

• Работа на данном фрезерном столе требует концентрации внимания от станочника. Не отвлекайтесь во время работы. Не эксплуатируйте фрезерный стол, если Вы находитесь под действием алкоголя, наркотических веществ или медицинских препаратов, а также в болезненном или утомленном состоянии.

• Прежде чем включать фрезерный стол, убедитесь в том, что все неиспользуемые детали, слесарные инструменты и принадлежности удалены и не будут препятствовать работе.

• Запрещается установка и работа с фрезерным столом в помещениях с относительной влажностью воздуха более 80 %.

• Дети и посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от работающего фрезерного стола.

• **ОСТОРОЖНО!** Не используйте фрезерный стол вблизи легковоспламеняющихся или горючих жидкостей, газов, бензина, жидкости для зажигалок, растворителей, красок на масляной основе, природного газа, водорода или взрывчатой пыли угля, магния или пороха.

• Не пользуйтесь фрезерным столом и не храните его вблизи опасных химических веществ.

• Исключите попадание влаги на электрические соединения фрезерного стола.

• Не выключайте фрезерный стол из розетки электросети, выдергивая шнур электропитания непосредственно за электрокабель. Выключите фрезерный стол специальной кнопкой и отсоедините шнур электропитания от розетки электросети с помощью штепсельной вилки.

• Недопустимо использовать фрезерный стол с поврежденным шнуром электропитания или другими узлами. Если Ваш фрезерный стол работает ненормально, в его конструкции отсутствуют какие-либо детали и имеются механические повреждения, обратитесь в сервисный центр.

• Шнур электропитания располагайте в удалении от горячих поверхностей и острых кромок и оберегайте его от повреждений.

• Не прикасайтесь к штепсельной вилке шнура электропитания фрезерного стола мокрыми руками.

• **ПОМНИТЕ!** Маломощные или поврежденные удлинительные шнуры электропитания могут стать причиной пожара или поражения электрическим током.

• Перед каждым включением фрезерного стола производите его осмотр. Если какие-либо части отсутствуют, деформированы или пришли в негодность, или элек-



## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

его. Монтируется кожух без зазора по отношению к фрезерному упору.

- Каждый раз по окончании работы фрезерный стол следует очищать от стружки.

- **ВНИМАНИЕ!** Для исключения попадания кабеля электропитания фрезерной машины в зону фрезерования, всегда проверяйте его расположение перед запуском.

- Не используйте для фрезерования на данном фрезерном столе деревянные заготовки с трещинами, расколами и другими механическими повреждениями древесины. Удалите из заготовки вкрученные шурупы, саморезы, винты, вбитые гвозди и другие инородные включения, так как это может привести к поломке режущего инструмента и повреждению приводного узла фрезерной машины.

- Осматривайте заготовку и фрезеруйте только качественную древесину. Проверьте заготовку на отсутствие сучков, гнили, трухлявости и других природных дефектов древесины. Не фрезеруйте некачественную и грязную древесину — это приведет к быстрому затуплению режущих зубьев фрезы.

- Не используйте затупленную фрезу. Это ведет к перегрузке фрезерной машины и повышенному расходу электроэнергии.

- Перед включением фрезерной машины на фрезерование деревянной заготовки следует убедиться, что ее пуск не угрожает опасностью Вам или кому-либо.

- Начинать фрезерование деревянных заготовок следует только при установившейся скорости вращения фрезы и при полном числе оборотов электродвигателя.

- **ЗАПРЕЩЕНО!**

- осматривать, чистить, смазывать, осуществлять регулировку фрезерного стола и машины до полной остановки фрезы;

- фрезеровать одновременно несколько заготовок;

- фрезеровать обледенелую заготовку.

- Подачу деревянной заготовки (пиломатериала) на фрезу следует производить плавно, без рывков, не допуская ударов.

- Извлекать застрявшие заготовки, производить ручную уборку обрезков и опилок с фрезерного стола следует только после полной остановки фрезы с помощью специального крючка и щетки.

- Всегда соблюдайте технологический процесс фрезерования на данном фрезерном столе и учитывайте направление волокон древесины.

- При фрезеровании заготовки большой длины используйте дополнительные опоры для поддержки ее незакрепленных концов.

- Измерения обработанной заготовки производите измерительным инструментом (рулетка, штангенциркуль, шаблон и др.) вне станка (на рабочем столе, верстаке). Измерения заготовки на фрезерном столе допускается производить только при полной остановке фрезерной машины и ее выключении.

- **ВНИМАНИЕ!** На данном фрезерном столе категорически запрещено фрезеровать изделия из металлов и их сплавов. Невыполнение этого требования может привести к Вашей травме, ожогу и поломке фрезы и выходу из строя фрезерного стола и фрезерной машины.

- **ВНИМАНИЕ!** По вопросам фрезерования других материалов, не являющихся природной древесиной или производных из нее материалов, убедительно просим Вас связаться с представителями нашей компании. К фрезерованию незнакомых Вам материалов приступайте только после получения подробных консультаций от специалистов нашей компании.

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ ФРЕЗЕРНОГО СТОЛА К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ**

**Фрезерный стол был разработан для работы только при одной величине электрического питающего напряжения. Перед началом работы убедитесь, что напряжение источника электропитания соответствует техническим характеристикам фрезерного стола и фрезерной машины.**

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для предотвращения поражения станочника электрическим током, фрезерный стол должен быть обязательно заземлен.
- В случае поломки или неисправности заземление создает путь наименьшего сопротивления для электрического тока и снижает опасность поражения электрическим током. Этот фрезерный стол оснащен электрическим кабелем, оборудованным заземляющим проводом и заземляющей клеммой на вилке. Вилка должна вставляться в соответствующую розетку, имеющую надежное заземление.
- При повреждении шнура электропитания его необходимо заменить. Замену шнура электропитания должен производить только изготовитель фрезерного стола или сервисный центр.
- Используйте только трехжильные удлинительные кабели с трехконтактными вилками с заземлением и соответствующие розетки, в которые вилка включается.
- При повреждении шнура электропитания отключите фрезерный стол и отсоедините вилку от розетки электросети.
- При необходимости используйте удлинительный кабель, соответствующий номи-

нальной мощности фрезерной машины. При использовании катушек обязательно полностью разматывайте кабель.

- **ПОМНИТЕ!** При значительной длине удлинительного кабеля и малом поперечном сечении подводящих проводов происходит дополнительное падение напряжения, которое может привести к неустойчивой работе электродвигателя фрезерной машины.

- Приведенные в таблице «Длина удлинительного электрического кабеля и размеры поперечного сечения проводов» данные относятся к расстоянию между электрическим распределительным щитом, к которому подсоединен фрезерный стол, и его штепсельной вилкой. При этом не имеет значения, осуществляется ли подвод электроэнергии к фрезерному столу через стационарные подводящие провода, через удлинительный кабель или через комбинацию стационарных и удлинительных кабелей. Удлинительный провод должен иметь на одном конце вилку, а на другом — розетку, совместимую с электрической вилкой Вашего фрезерного стола.

Таблица «Длина удлинительного электрического кабеля и размеры поперечного сечения проводов»

Длина удлинительного кабеля, м	Электрическое напряжение, В	Поперечное сечение жилы проводов удлинительного кабеля, мм <sup>2</sup>
до 15	220 В±10 %	1,5
до 30		2,5

**УТИЛИЗАЦИЯ****Утилизация**

- Данный фрезерный стол изготовлен из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, по окончании использования фрезерного стола (истечении срока службы) и его непригодности к дальнейшей эксплуатации изделие подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома.
- Утилизация фрезерного стола и комплектующих узлов заключается в его полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования при вторичной переработке.

- Упаковку фрезерного стола следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде в соответствии с действующими нормами и правилами на территории Российской Федерации.

**Защита окружающей среды**

- Настоящая инструкция по эксплуатации изготовлена из макулатуры по бесхлорной технологии, что позволяет в некоторой степени сохранять деревья, используемые для изготовления бумаги.

**НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ**

При возникновении неисправностей в работе фрезерного стола необходимо обратиться в сервисный центр, указанный в гарантийном свидетельстве.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ВНИМАНИЕ!** При выполнении любых операций по обслуживанию, отключите фрезерный стол от электрической питающей сети. Своевременно очищайте фрезерный стол и фрезерную машину и рабочую зону вокруг него от древесной стружки. Невыполнение этого требования может привести к пожару.

- Для обеспечения длительной и безаварийной работы фрезерного стола и Вашей личной безопасности необходимо выполнять следующие требования:
  - перед началом работы всегда проверять общее техническое состояние фрезерного стола с закрепленной на нем фрезерной машиной путем визуального осмотра и пробного пуска;
  - проверять исправность электрооборудования фрезерного стола путем включения и выключения;
  - проверять исправность осветительных устройств у фрезерного стола (общее и местное освещение рабочей зоны);
  - проверять исправность приточно-вытяжной вентиляции и пылесоса для сбора

- древесной стружки и пыли (при наличии);
  - проверять исправность и работоспособность защитных кожухов и ограждений, крышек и регулирующих приспособлений фрезерного стола;
- Ежедневно и перед началом работы необходимо проверять исправность шнура электропитания с вилкой и электровыключателей фрезерного стола.
- После окончания работы с фрезерным столом необходимо очистить его от пыли, древесной стружки и опилок с помощью щетки и крючка.
- Не реже одного раза в месяц необходимо выполнять полную общую уборку фрезерного стола и рабочего места.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

## Транспортирование

- Фрезерный стол, упакованный в соответствии с требованиями действующей нормативной и технической документации на его изготовление и поставку, транспортируется авиационным, железнодорожным, морским, речным и автомобильным транспортом.
- Погрузку и раскрепление упакованного фрезерного стола и его последующее транспортирование, выполняют в соответствии с действующими техническими условиями и правилами перевозки грузов на используемом виде транспорта.

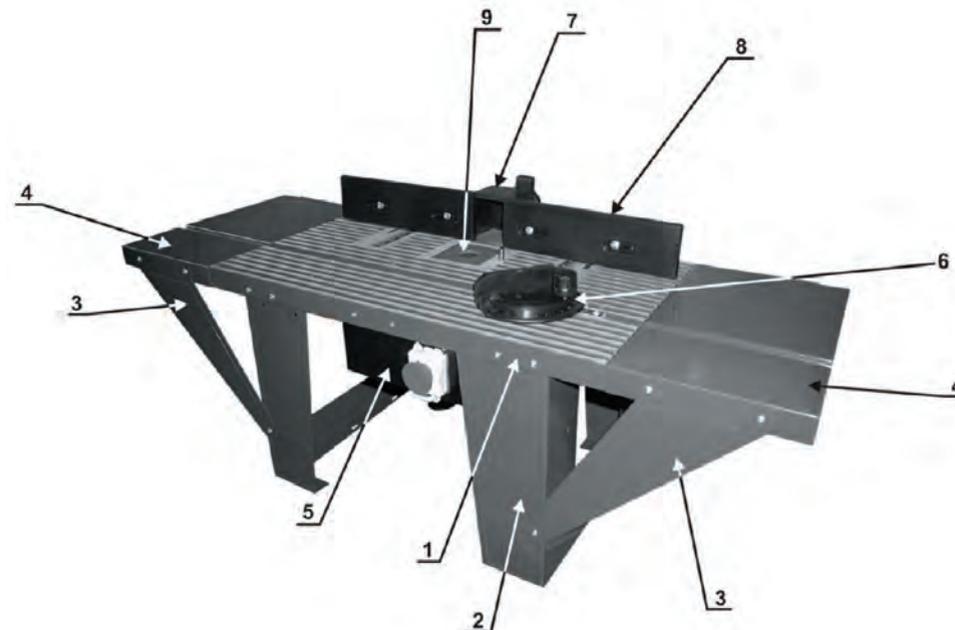
## Правила хранения

- При постановке фрезерного стола на длительное хранение необходимо:
  - отключить его от электропитания и свернуть шнур электропитания;

- очистить фрезерный стол от древесной стружки и пыли.
- Хранение фрезерного стола следует производить в отапливаемом, вентилируемом помещении при отсутствии воздействия климатических факторов (атмосферные осадки, повышенная влажность и запыленность воздуха) при температуре воздуха не ниже +1 °С и не выше +40 °С при относительной влажности воздуха не выше 80 %.

## УСТРОЙСТВО ФРЕЗЕРНОГО СТОЛА (РИС. А)

А



## Элементы фрезерного стола

- Фрезерный стол состоит из следующих основных элементов (см. рис. А):
  1. Основной стол
  2. Опорная нога
  3. Поддерживающий кронштейн
  4. Дополнительный стол
  5. Электрокоробка
  6. Угловая направляющая
  7. Штуцер подключения пылесоса

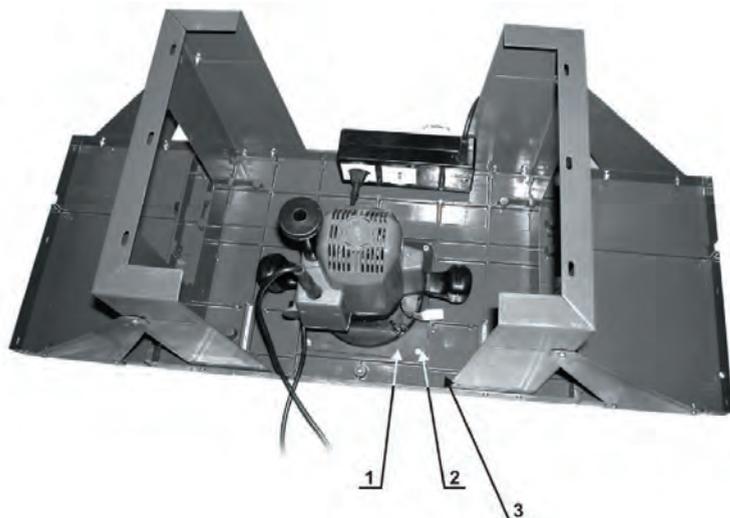
8. Основная направляющая
9. Концентрические кольца

## ПОДГОТОВКА И РАБОТА НА ФРЕЗЕРНОМ СТОЛЕ (РИС. В/С)

В



С



## ПОДГОТОВКА И РАБОТА НА ФРЕЗЕРНОМ СТОЛЕ (РИС. В/С)

**Распаковка, сборка и подготовка рабочего места**

Откройте коробку, в которую упакован фрезерный стол и комплектующие детали. Проверьте комплектность фрезерного стола и отсутствие видимых механических повреждений.

Удалите чистой, сухой салфеткой консервационную смазку с неокрашенных металлических поверхностей фрезерного стола.

Подготовьте рабочее место для фрезерного стола и стеллаж для хранения пиломатериалов и заготовок. Помещение, в котором производится работа, должно быть оборудовано системой приточно-вытяжной вентиляции и иметь общее освещение. Зону установки фрезерного стола рекомендуется снабдить местным дополнительным освещением и промышленным пылесосом для сбора древесной стружки и пыли.

Предусмотрите под установку фрезерного стола специальное место с ровной, твердой и устойчивой поверхностью (рабочий стол или верстак).

Произведите (в соответствии с рисунками настоящей инструкции) сборку фрезерного стола. Как показано на рисунке А, при помощи болтов соедините основной стол 1, опорные ноги 2, дополнительный стол 4 и поддерживающие кронштейны 3. Установите направляющую 8. Закрепите фрезерный стол на устанавливаемой поверхности, используя для этого стандартные крепежные изделия и отверстия в его опорных ногах (см. рис. А).

Выполните установку фрезерного стола на предусмотренное место, обеспечив свободный доступ к нему со всех сторон. Рабочая зона вокруг фрезерного стола должна быть необходимой и достаточной для обеспечения безопасной работы, эффективного технического обслуживания и наладки.

Проверьте по уровню положение фре-

зерного стола в горизонтальной плоскости и при необходимости выполните его регулировку.

**Установка фрезерной машины и работа**

Для установки фрезерной машины, демонтируйте с платформы фрезерной машины скользящую подошву. Приложите монтажную пластину фрезерного стола 1 (см. рис. В) к платформе фрезерной машины 3, наметьте и просверлите на платформе отверстия 1, совпадающие с резьбовыми отверстиями на монтажной пластине. Прикрепите винтами монтажную пластину к платформе фрезерной машины.

Прикрепите при помощи винтов 2 (см. рис. С) монтажную пластину 1 к нижней части фрезерного стола 3.

Подключите штепсельную вилку фрезерной машины в розетку фрезерного стола, включите выключатель фрезерной машины.

Подключите через шланг к штуцеру фрезерного стола устройство пылеотсоса.

После установки режущей фрезы, установите на фрезерный стол концентрические кольца, так, чтобы расстояние от режущей кромки фрезы до края кольца было минимальным.

В зависимости от планируемого типа выполняемых работ (фрезерование вдоль волокон, фрезерование поперек волокон, фрезерование под углом, выборка четверти, фрезерование шипа и т.д.) установите направляющие.

Включение фрезерной установки (фрезерного стола с смонтированной на нем фрезерной машины) осуществляется при помощи нажатия на зеленую кнопку «включено», отключение производится нажатием на красную кнопку «Стоп».